

# MINIBAGGER



Concrete solutions. Always.


# 22SR

Betriebsgewicht 2.190 - 2.090 kg  
Maximale Leistung 15,4 kW - 20,9 HP

 **EUROCOMACH**<sup>®</sup>



Der 22 SR bietet mit seiner neuen, besser zugänglichen und geräumigeren Kabine ein Maß an Geräumigkeit und Komfort wie Maschinen höherer Kategorien. Es handelt sich um eine Kompaktheckminibagger mit einem kurzen Hecküberstand, wendig und ideal für begrenzte Arbeitsräume.



350 mm



#### SR - SHORT RADIUS - KOMPAKTHECK

Mit dem ausgefahrenen Unterwagen ist der hintere Hecküberstand wirklich minimal (350 mm), dies ermöglicht das Arbeiten auf engstem Raum.

# WIE DIE GROSSEN, ABER VIEL KLEINER.

## ABMESSUNGEN

Dank seines von 990mm auf 1300 mm ausfahrbarem Fahrwerks ist der 22SR eine äußerst kompakte Maschine.

Die minimale Breite ermöglicht das Durchfahren enger Räume, während die maximale Breite noch mehr Stabilität und Sicherheit beim Arbeiten garantiert.



Der 22SR kann mit einem vier Säulen - Schutzdach oder mit einer Komfort - Kabine konfiguriert werden.

# ANWENDERFREUNDLICHE GESTALTUNG IM MITTELPUNKT DER ENTWICKLUNG.



Der breite Einstieg (550 mm) erlaubt es dem Fahrer bequem in die Kabine ein- und auszusteigen. Dies gewährleistet eine Zugänglichkeit wie bei Maschinen einer höheren Kategorie.



## ZUGÄNGLICHKEIT

Der flache Boden, frei von Hindernissen, erleichtert dem Bediener den Einstieg, aber auch die Kabinenreinigung.



## EIN NEUER STANDARD AN KOMFORT.

Die neue grosse Kabine bietet ein Maximum an Bedienerkomfort. Der gefederte und verstellbare Sitz dämpft Vibrationen und kann Schläge der Maschine gut ausgleichen.



### KOMFORT

Um die Vibrationen während der Arbeit und des Fahrens der Maschine zu minimieren, ist die Kabine auf vier schwingungsdämpfenden Gummi - Silent - Blöcken installiert.

# VOLLE KONTROLLE IN DEINEN HÄNDEN.



Die bequeme und genaue elektrohydraulische Ansteuerung von Knickarm und den Zusatzhydraulikkreisläufen AUX1 (und AUX 2 optional) erfolgt über proportionale Roller auf den Joysticks. Einzig und allein die kombinierten Fusspedal-Hebel, die eine sichere und unmittelbare Ansteuerung, des Fahrtriebs garantieren, befinden sich noch im Fussraum.

## BEFEHLE UND STEUERUNGEN

Der 22SR verfügt über zwei Fahrgeschwindigkeit: der erste Gang mit reduzierter Geschwindigkeit und hoher Schubkraft, der zweite Gang für eine höhere Fahrgeschwindigkeit; Das Umschalten erfolgt über einen praktischen Knopf auf dem Schildhebel.

Der Fahrantrieb kann über die kombinierten Fusspedal - Hebel sowohl mit den Füßen oder den Händen angesteuert werden.

Das automatische Rückschaltung vom zweiten in den ersten Gang (AUTO TWO SPEED) greift ein, wenn der Bagger mehr Schubkraft benötigt und erfolgt automatisch bei steigendem Arbeitsdruck (z.B. beim Lenken in besonders schlammigen Gelände oder beim Schieben mit dem Schild) und kehrt dann wieder automatisch in den zweiten Gang zurück, wenn die Arbeitsbedingungen es wieder zulassen.



### STRAIGHT TRAVEL

Bei gleichzeitiger Ansteuerung von verschiedenen Oberwagenbewegungen und dem Fahrantrieb garantiert das LS - Hydrauliksystem sowohl sanfte simultane Bewegungen als auch einen geradliniges Fahren der Maschine.



EINEN AUSGEZEICHNETEN ÜBERBLICK AUF DIE BAUSTELLE.





## GUTE SICHT AUFS ARBEITSFELD

Die spezielle Konstruktion der Karosserie und der Schutzstrukturen bietet dem Anwender ein sehr weites Sichtfeld, das ihm auch eine einfache Kontrolle der Gesamtabmessungen des vorderen Teils der Raupenkette ermöglicht.

Neben einem komfortablen Sitz und einer erhöhten Beinfreiheit ermöglicht die neue Kabine dem Fahrer ein Arbeiten ohne Hindernisse und eine hervorragende Sicht auf die Baustelle.



Die seitlichen Schiebefenster und die Frontscheibe mit Anhebehilfe (über Gasfedern) gewährleisten dem Bediener eine maximale Sicht und Belüftung.

Die untere Frontscheibe kann hierbei in den Rahmen der oberen Frontscheibe verstaut werden, so dass beide Frontscheiben zusammen unter das Dach geklappt werden können. Dies vermeidet eventuelle Verluste oder Beschädigung der unteren Frontscheibe beim Ausbau.



## ARBEITSSCHEINWERFER

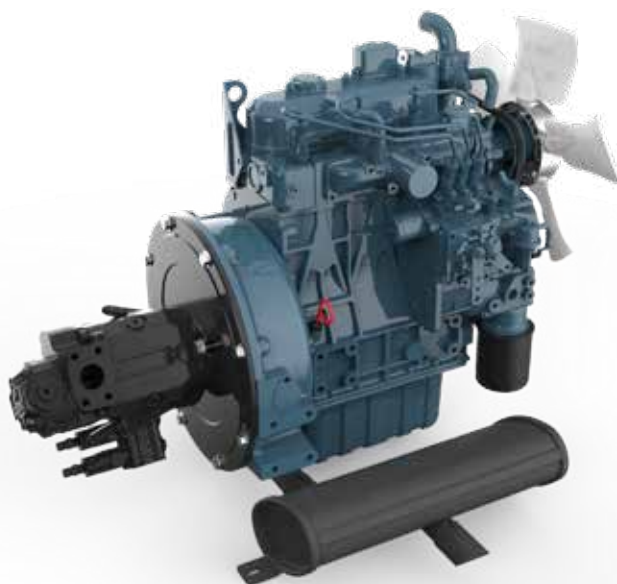
Ein leistungsstarker LED-Scheinwerfer, der im Ausleger installiert ist, optimiert die Sicht auch bei schlechten Lichtverhältnissen.

# KRAFTVOLL UND EINE PERFORMANCE EINER HÖHEREN KATEGORIE.

## EFFIZIENZ UND VERBRAUCH

Der Dieselmotor KUBOTA D1105 (Hubraum 1.100 cc) entwickelt eine Leistung von 15,4 kW. Der Motor befindet sich nicht nur in einer optimalen Position für die Wartung, sondern erfüllt auch die aktuellsten europäischen Emissionsnormen der Stufe V und ermöglicht es der Maschine, auf einem hohen Leistungsniveau effizient bei einem minimalen Verbrauch zu arbeiten.

Lange geplante Wartungsintervalle tragen zur Wirtschaftlichkeit bei und reduzieren die Kosten für Ausfallzeiten. Alle Zugangspunkte für die täglichen Kontrollen und die routinemäßigen Wartungen sind leicht zugänglich und auf definierte Bereiche konzentriert.



## SICHERHEIT

Die Sicherheit der Maschine ist die Sicherheit des Fahrers: Der Sicherheitssensor in der Armlehne des Joysticks verhindern eine versehentliche Steuerung der Maschine bei hochgeklappter Armlehne. Der Bagger kann auch nur in diesem Zustand gestartet werden, d.h. bei hochgeklappter Armlehne und nicht aktiver Baggersteuerung.

Sicherheitsgurte sowie die Kabinenstruktur und das Schutzdach - mit einer ROPS / TOPS sowie FOPS Stufe 1 Zertifizierung - bieten eine gesamte Sicherheit, die bei einem Unfall erforderlich ist.

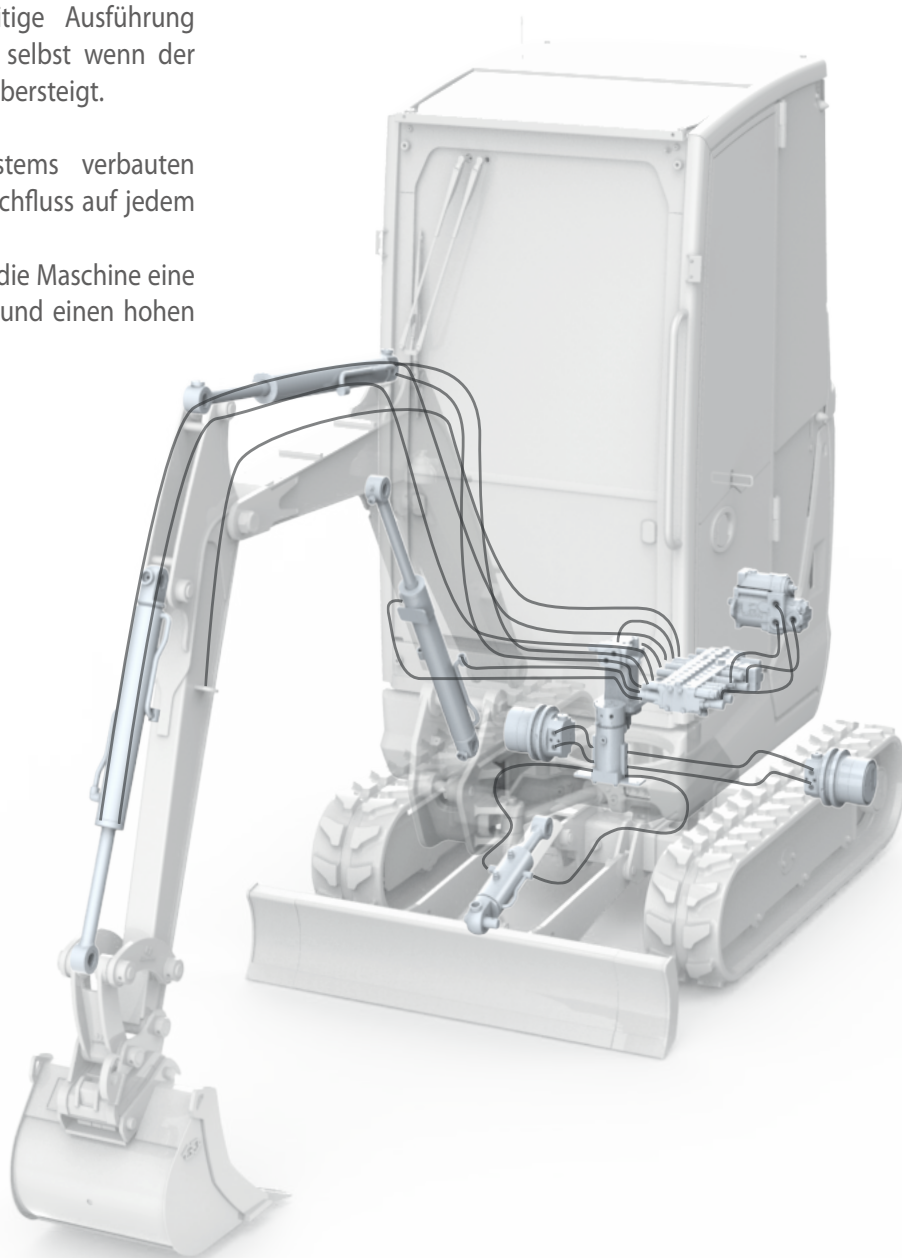


# LOAD SENSING HYDRAULIKSYSTEM.

Der 22SR ist mit einer modernen Load Sensing System ausgestattet. Hierbei liefert die LS-Pumpe nur die auch wirklich vom Hydrauliksystem benötigte Durchflussmenge, während der Flow Sharing Steuerblock die gleichzeitige Ausführung mehrerer simultaner Bewegungen ermöglicht, selbst wenn der Durchflussbedarf die maximale Pumpeleistung übersteigt.

Die auf jedem Abschnitt des Hydrauliksystems verbauten Druckregler gewährleisten einen optimalen Durchfluss auf jedem Element.

Mit Hilfe der Druck- und Durchflussregler bietet die Maschine eine hohe Geschwindigkeit bei leeren Bewegungen und einen hohen Druck in Momenten der Arbeit.



## ERSPARNIS

Dank ihres angepassten Leistungseinsatz kann die Load Sensing-Hydraulik eine Kraftstoffersparnis bis zu 15% generieren.

# DIE WARTUNG WAR NOCH NIE SO EINFACH.

Die schnell und praktisch kippbare Kabine ermöglicht einen bequemen Zugang zum Steuerblock und den wichtigsten Hydraulikkomponenten. Wenige Gesten für einen wichtigen Mehrwert.

Durch ein einfaches Öffnen der hinteren Motorhaube und Entfernen der beiden Befestigungsschrauben, kann die durch eine Gasfeder gehaltene Kabine einfach hochgeklappt werden.



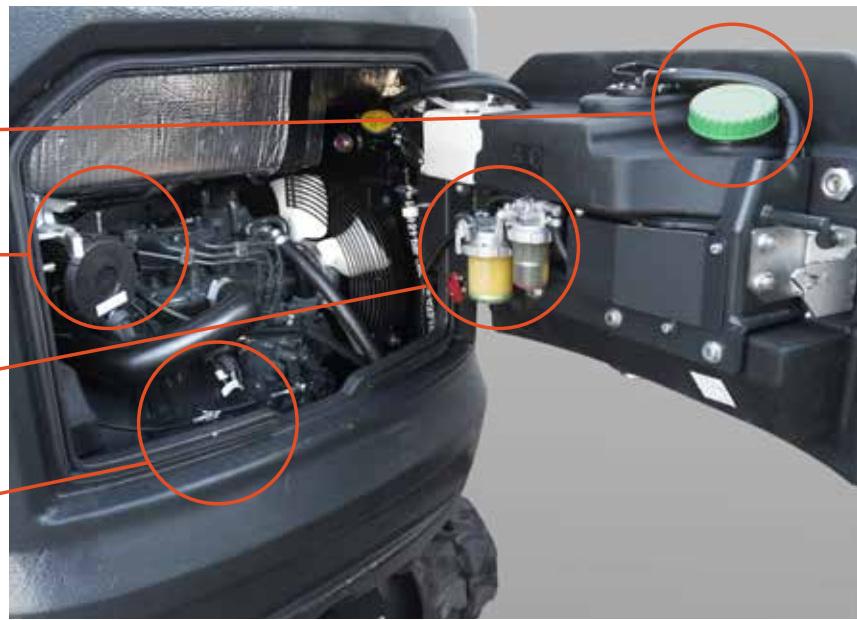
## INTEGRIERTER TANK

Der Dieseltank ist in die hintere Motorhaube der Maschine integriert.



Der große, in die hintere Motorhaube integrierte Dieseltank ermöglicht einen einfachen und hervorragenden Zugang für routinemäßige Wartungsarbeiten.

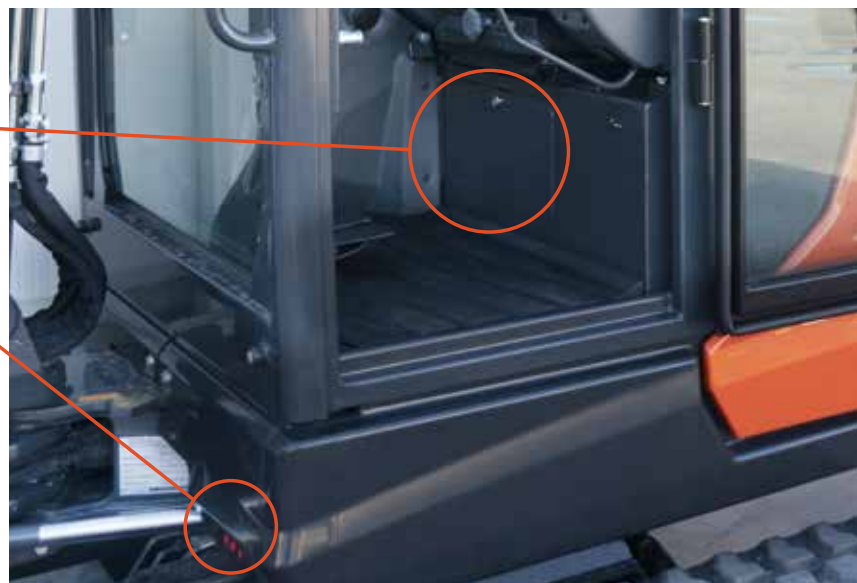
Die Öffnung des Kraftstofftanks ermöglicht einen schnellen Zugang zu allen Motorfiltern (Diesel, Öl und Luft) sowie zu den Nachfüllenstellen von Diesel und Motoröl.



Die seitlich zu öffnende Motorhaube erleichtert die Überprüfung und Reinigung der Kühler und des Hydraulikölfilters.



Alle Zugangspunkte für die täglichen Kontrollen und die routinemäßige Wartung sind in definierten Bereichen konzentriert, dies optimiert die Wartungsprozesse und minimiert die Ausfallzeiten.



## ZUGÄNGLICHKEIT

Gemeinsame oder spezielle Zugänge machen jeden Wartungsschritt einfach und schnell. Wartungsschritt einfach und schnell.

# STAURAUM, EXTRA FÜR DICH.

Bei der Kabinenversion, kann der 22 SR optional mit einer Klimaanlage ausgestattet werden. Hierdurch erhöht sich der Bedienerkomfort ganz besonders bei hohen Außentemperaturen. Die Klimaanlage wird hierbei dann im hinteren Teil der Kabine untergebracht, eine Position, die einen bequemen Zugang garantiert und den Kabineraum nicht beeinträchtigt.

Ansonsten wird dieser Raum beim 22 SR sowohl in der Schutzdach- als auch in der Kabinenversion - mit einem großen und komfortablen Heckablagefach ausgestattet, das sich ideal für die Aufbewahrung der Maschinendokumentation und den Wartungswerkzeugen eignet.



AUSFÜHRUNG MIT ÜBERROLLSCHUTZ



AUSFÜHRUNG MIT KABINE



## KLIMAAANLAGE

Die Lüftungsöffnungen sind so verteilt, dass sie eine schnelle und homogene Abkühlung der Kabine gewährleisten.



# ENTWICKELT, UM DAS MUXIMUM LEISTUNG ZU BIETEN.

Bereits in der Standardausstattung verleiht der Ausleger dem 22SR ein bemerkenswertes Leistungsniveau: Die Grabtiefe beträgt 2.560 mm. Mit dem optional verfügbare langen Stiel erreicht die Maschine sogar eine Tiefe von 2.760 mm.



# EINFACH TRANSPORTIERBAR, FÜR JEDERMANN.

Die kompakten Abmessungen und ein kombiniertes Gesamtgewicht unter 2,5 Tonnen ermöglichen einen einfachen Transport mit dem herkömmlichen PKW - Anhänger, auch zusätzliche Anbaugeräte und Ausrüstungen können so ohne Probleme mittransportiert werden.



## LADUNGSSICHERUNG

Die Maschine ist mit 4 Verankerungspunkten im unteren Teil des Oberwagens ausgestattet, diese ermöglichen eine Transportfixierung unter maximaler Sicherheit.



# EUROCOMACH CONFIGURATION SUPPORT (ECS): UNENDLICH VIELE PERSONALISIERUNGSMÖGLICHKEITEN.

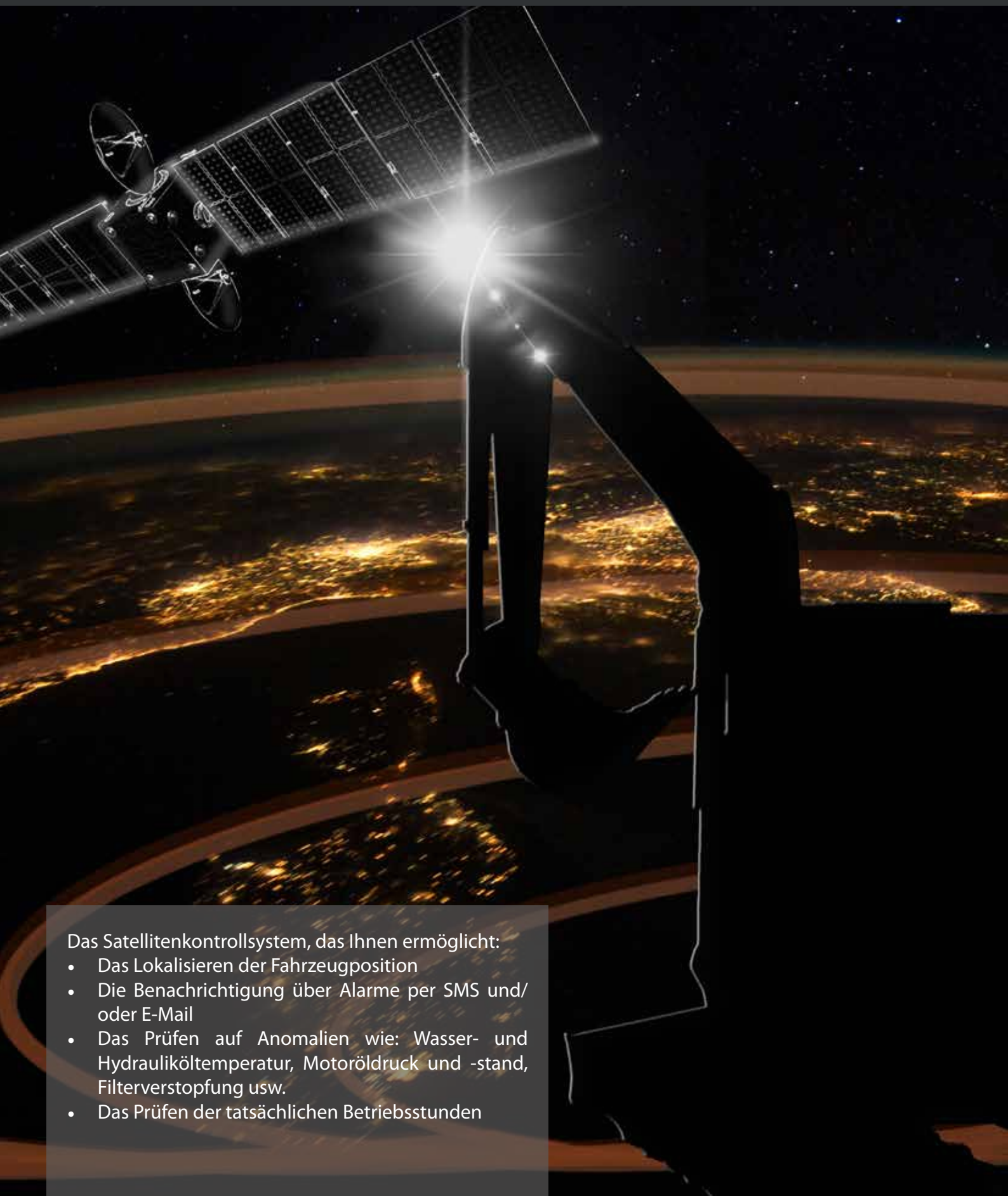
Nicht irgendeinen Standard von der Stange, sondern mit unendlich vielen Personalisierungsmöglichkeiten sowohl Maschinenseitig als auch Anbaugeräteseitig können Eurocomach Maschine dem Kunden im warsten Sinne auf den Leib geschneidert werden. Einige unserer gefragtesten Optionen:

- Seitenverkleidungen in Personalfarbe
- Eine Vielzahl an Hydraulikzusatzkreisläufen jeglicher Art
- Großes Sortiment an zusätzlichen Anbaugeräten
- Unterschiedliche Typologien von Raupenkettten





# EUROCOMACH GEO-SERVICE.



Das Satellitenkontrollsystem, das Ihnen ermöglicht:

- Das Lokalisieren der Fahrzeugposition
- Die Benachrichtigung über Alarme per SMS und/oder E-Mail
- Das Prüfen auf Anomalien wie: Wasser- und Hydrauliköltemperatur, Motoröldruck und -stand, Filterverstopfung usw.
- Das Prüfen der tatsächlichen Betriebsstunden

22SR	
<b>MOTOR</b>	
Dieselmotor, 3 Zylinder, 1.105 ccm Hubraum, wassergekühlt	●
Elektrischer Vorglühen	●
Trockenluftfilter mit Ablassventil und Filterverstopfungsanzeige	●
Doppelte Luftfilterpatrone	●
Motorölfilterkartusche	●
Kraftstofffilterkartusche	●
Kraftstofffilter mit transparenter Wasserabscheidebehälter	●
Tankentleerungsöffnung f. Kraftstoff	●
Hilfskühlmittel-Ausgleichsbehälter	●
<b>SCHUTZDACH</b>	
4 Säulen-Schutzdach ROPS - TOPS - FOPS (Stufe 1)	●
Verstellbarer Sitz mit mechanischer Federung	●
Verstellbarer luftgefederter Sitz	○
Sicherheitsgurt	●
Handgelenkstützen	●
Fußstützen	●
Komfortgummiplattform	●
Fahrersitzplattform gelagert auf vier elastischen Stützen zur Dämpfung von Vibrationen	●
Warnleuchten für Verstopfung des Hydraulikfilters und des Motorluftansaugfilters	●
Instrumente zur Anzeige von Wassertemperatur und Kraftstoffstand	●
Betriebsstundenzähler	●
Akustischer Alarm bei hoher Wassertemperatur	●
Akustischer Warnton (Hupe)	●
Einpolige 12 Volt Steckdose	●
Ablagefach	●

22SR	
<b>KABINE</b>	
ROPS - TOPS - FOPS (Stufe 1) Kabine	○
Verstellbarer Sitz mit mechanischer Federung	●
Verstellbarer luftgefederter Sitz	○
Sicherheitsgurt	●
Handgelenkstützen	●
Fußstützen	●
Komfortgummiplattform	●
Fahrersitzplattform gelagert auf vier elastischen Stützen zur Dämpfung von Vibrationen	●
Heizung mit regulierbarer Lüftung	●
Schiebefenster rechts	●
Windschutzscheibe mit unterstütztem Öffnungssystem (Gasfedern)	●
Sonnenrollo	●
Höflichkeitslicht	●
Warnleuchten für Verstopfung des Hydraulikfilters und des Motorluftansaugfilters	●
Instrumente zur Anzeige von Wassertemperatur und Kraftstoffstand	●
Betriebsstundenzähler	●
Akustischer Alarm bei hoher Wassertemperatur	●
Akustischer Warnton (Hupe)	●
Radio AM / FM und USB - Anschluss	○
Einpolige 12 Volt Steckdose	●
Ablagefach	●
Frontscheibenwischer mit Wischanlage und Geschwindigkeitseinstellung	●
<b>SICHERHEIT</b>	
Blockierung der Maschinenvorsteuerung über Armkonsole beim Ein- und Ausstieg	●
Motorstartvorrichtung nur bei angehobener linker Konsole	●
Rutschfeste Aufstiegsplatte	●
Aufstiegs- und Abstieggriffe	●
Nothammer	●
Rückspiegel-Kit	●
Lasthalventile auf Hauptarm, Stiel und Schild	○
Druckspeicher, erlaubt das Absenken des Auslegers bei Motorschaden	●

22SR	
<b>HYDRAULIKSYSTEM</b>	
LS (Load Sensing) Flow-Sharing-Hydrauliksystem mit Verstellpumpe	●
Hydraulikvorsteuerung nach ISO	●
Hydrauliköl-Ansaugfilter	●
Negativbremse Drehen Oberwagen	●
Negativbremse Antriebsmotoren	●
Antriebssystem mit Zwei-Fahrgeschwindigkeiten	●
Automatisches Herunterschalten der Antriebsmotoren bei Belastung	●
Zusatzhydraulik AUX 1 einfacher / doppeltwirkender Effekt mit hohem Fluss (z. B. Hammer oder Erdbohrer) mit elektrischen Halteknopf auf Joystick	●
Pendelgreiferhydraulik (mit mechanischer Umleitung vom Löffelzylinder)	○
Mulcherhydraulikvorbereitung (mit zusätzlicher Pumpe)	○
AUX 2: Doppelwirkende Zusatzhydraulik mit geringem Durchfluss, Ansteuerung über Proportionalsteuerung auf linken Joystick (elektrische Zuschaltung vom Knickarm)	○
<b>ELEKTRIK</b>	
Arbeitsscheinwerfer im Ausleger	●
Zusätzliche Frontscheinwerfer auf Schutzdach/ Kabine	○
Zusätzliche Heckscheinwerfer auf Schutzdach/ Kabine	○
Rundumleuchte	○
Batterietrennschalter	●
Wasserdichte Steckverbindungen (IP67)	●
<b>UNTERWAGEN</b>	
Schild	●
Schutzabdeckung Schildzylinder	●
Schutzabdeckung Antriebsmotoren	●
Schutzabdeckung Drehdurchführung	●
Gummiketten	●
Stahlketten	○
Vier Verankerungspunkte für die Transportsicherung	●
<b>NÜTZLICHES</b>	
Wegfahrsperr	○
Geo-Service-Satellitensystem zur Lokalisierung und Ferndiagnose	○
Standard Stiel 1.250 mm	●
Langer Stiel 1.450 mm	○
Personalisierte Seitenverkleidungen in RAL-Farbe	○
Vier Verankerungspunkte für das Versetzen/ Heben der Maschine	●
Visuelle Kraftstoffstandsanzeige an Board der Maschine	●
Hubzylinderschutz	●

STANDARD AUSSTATTUNG ●  
 OPTIONALE AUSSTATTUNG ○  
 NICHT VERFÜGBAR /

# EINE GROSSE AUSWAHL AN ZUBEHÖRS UND ZUSATZAUSRÜSTUNGEN.



Zertifizierte und zugelassene Hubhaken- und Blockventile mit CE-Zertifizierung für Materialhandhabungsgeräte



LED-Arbeitsscheinwerfer vorne und/oder hinten



Plexiglas-Vordach für Kabinenfront



Seitenverkleidungen in Personalfarbe



Mucherhydraulik mit Zusatzpumpe (20lt/min)



Klimaanlage



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebsgewicht mit Kabine (mit Gummiraupenketten)	kg	2.190
Betriebsgewicht mit Verdeck (mit Gummiraupenketten)	kg	2.090
Fahrtgeschwindigkeit	km/h	1 <sup>a</sup> : 0 ÷ 2,6 / 2 <sup>a</sup> : 0 ÷ 4,0
Drehgeschwindigkeit	rpm	10,5

### HALTL

Modell	KUBOTA D1105 - STUFE 5	
Leistung (2.200 rpm)	kW - HP	15,4 - 20,9
Hubraum	cc	1.105
Zylinderanzahl	Nr	3
Kühlung	Wasser	
Verbrauch	l/h	3
Generator	V (A)	12 (40)
Batterie	V (Ah)	12 (62)

### HYDRAULIKANLAGE

Pumpenart	1 LS Pumpe mit variablem Durchfluss + 1 Zahnradpumpe	
Hubraum Pumpen	cc	25+4,95
Leistung Pumpen	l/min	52+10,3
Max. Ausgleichsdruck Anlage	bar	220
Zusatzhydraulik:	Max. Leistung	l/min
	Max. Druck	bar
		50
		200

### LEISTUNGEN

Maximale Aushubtiefe mit Standardarm (optionaler Arm)	mm	2.560 (2.760)
Max. Entladehöhe mit Standardausleger-Kabine (Ausleger optional)	mm	2.650 (2.760)
Reißkraft an der Schaufel (Standardarm) ISO 6015	daN	1.600
Bruchkraft an der Schaufel (Standardarm) ISO 6015	daN	1.000
Zugkraft	daN	1.900
Bodendruck mit Gummiketten und Verdeck (Kabine)	kg/cm <sup>2</sup>	0,34 (0,35)
Übersteigbare Neigung	60% - 30°	

### ABMESSUNGEN

Maximale Breite	mm	990-1.300
Gesamthöhe	mm	2.395
Drehradius an der Rückseite	mm	1.000
Länge Standard-Grabungsarm (optionaler Arm)	mm	1.250 (1.450)
Länge Raupenketten	mm	230
Anzahl der Rollen (auf jeder Seite)	Nr	3

### TANKEN

Dieseltank	l	20
Hydrauliktank	l	16
Fassungsvermögen Hydrauliksystem	l	25
Fassungsvermögen Kühlsystem	l	4
Motoröl	l	4,4

### STEUERUNGEN

Erster Arm, Grabungsarm, Schaufel und Drehung des Aufbaus	2 Joysticks Servosteuerung
Bewegungen der Raupenketten (einschließlich Gegenrotation)	2 Hebel mit Servosteuerung
Räumschaufel	Hebel mit Servosteuerung
Zusatzhydraulik (Einfach- oder Doppelwirkung)	Potentiometrische Steuerung am li Joystick
Schwenkung	Potentiometrische Steuerung am re Joystick

# HUBKAPAZITÄT

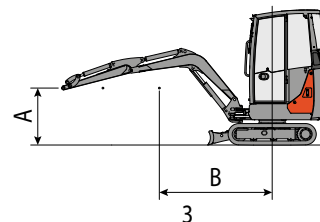
Die Hubkapazität beruht auf der Norm ISO 10567 und ist nicht höher als 75 % der statischen Kippplast oder 87 % der hydraulischen Hubkapazität der Maschine.

Die Reichweite bezieht sich auf die Mitte der Rotation.

\*Gibt die Grenze der hydraulischen Tragfähigkeit an.

0 m bezieht sich auf die Bodenhöhe.

Die Maschinen verstehen sich mit Kabine, Gummiraupenkettensystem, ohne Schaufel und ohne Schnellkupplung.












vorne












Seitlich

Einheit: t










## Schaufel angehoben, Standardarm (1.250 mm)

A (m)	B (m)								
	1.0		2.0		3.0		MAX		
									
3.0							0,30	*0,35	2,78
2.0					0,30	0,31	0,30	0,29	3,47
1.0			*0,70	*0,70	0,36	0,35	0,27	0,26	3,71
0			0,59	0,60	0,38	0,39	0,31	0,31	3,60
-1.0	1,22	1,25	0,58	0,59	0,38	0,38	0,36	0,37	3,12










## Schaufel abgesenkt, Standardarm (1.250 mm)

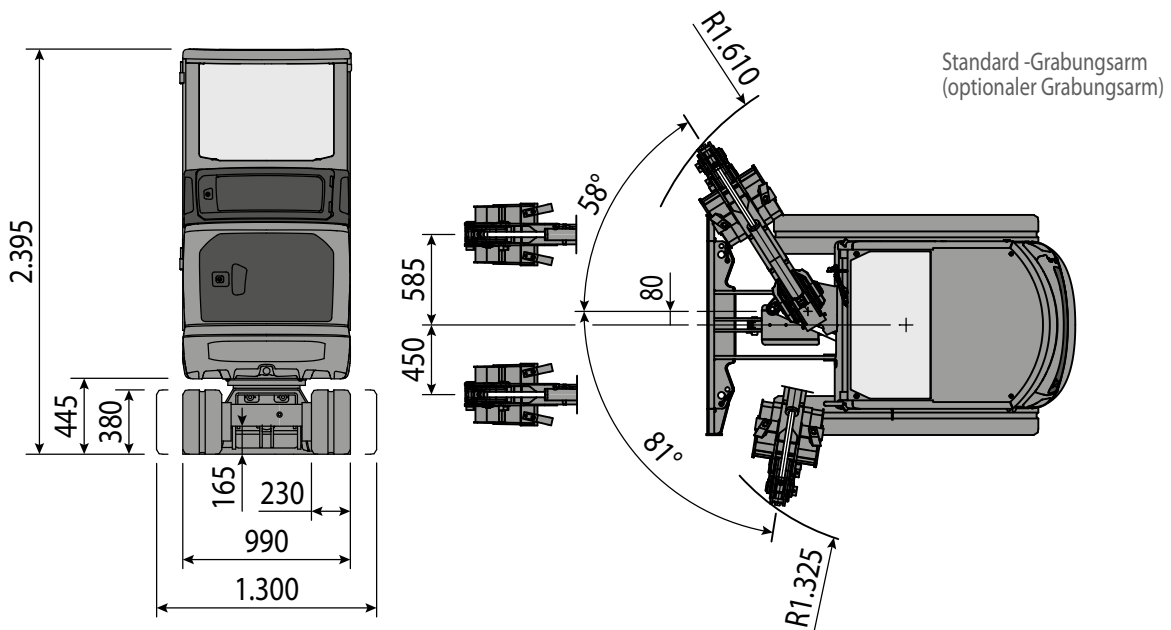
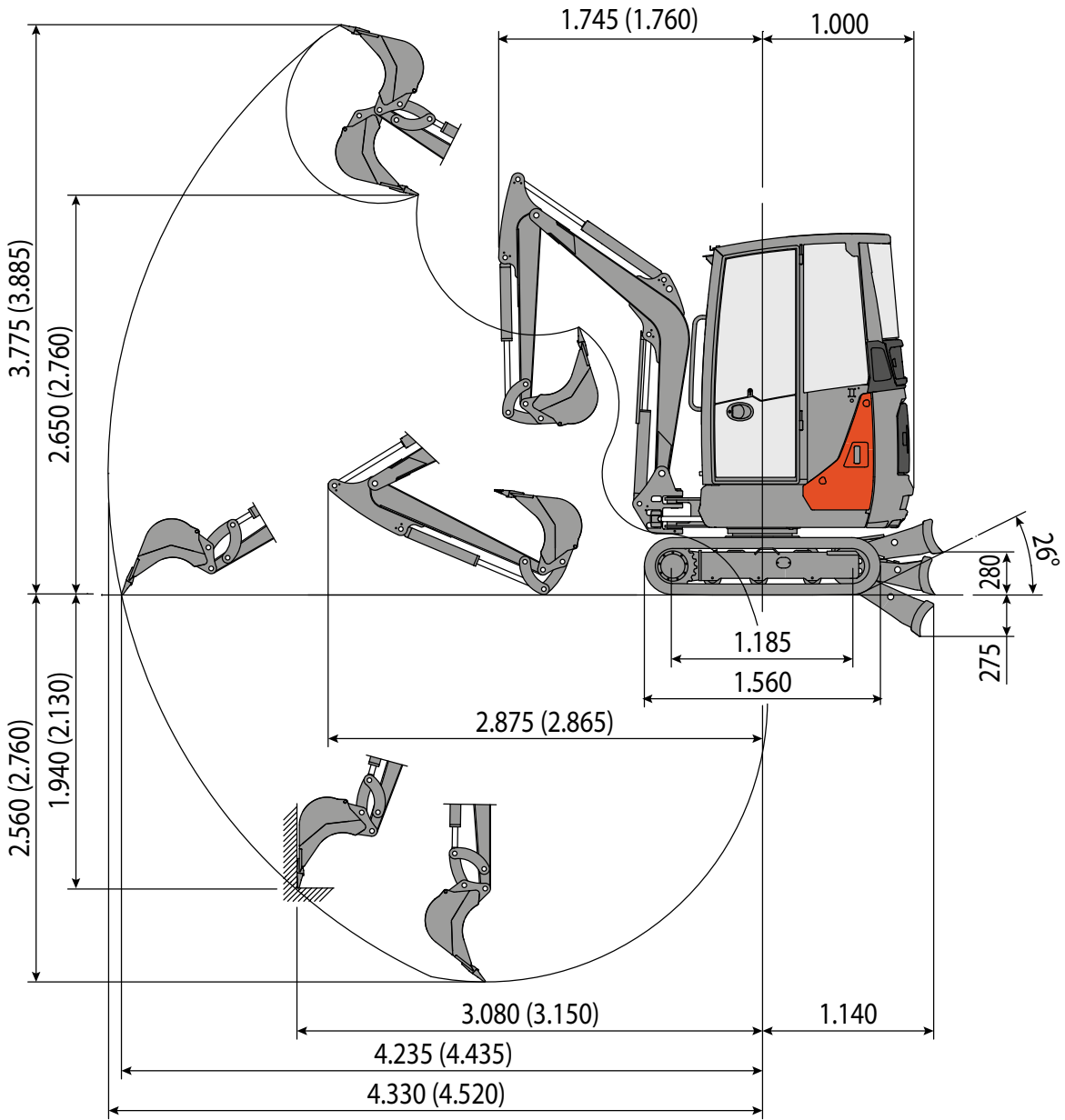
A (m)	B (m)								
	1.0		2.0		3.0		MAX		
									
3.0							*0,37	*0,35	2,78
2.0					*0,35	0,31	*0,36	0,29	3,47
1.0			*0,70	*0,70	*0,43	0,35	*0,40	0,26	3,71
0			*0,95	0,60	*0,53	0,39	*0,42	0,31	3,60
-1.0	2,43	1,25	*1,25	0,59	*0,49	0,38	*0,45	0,37	3,12

## Schaufel angehoben, optionaler Arm (1.450 mm)

A (m)	B (m)								
	1.0		2.0		3.0		MAX		
									
3.0							0,31	*0,32	3,05
2.0					0,30	0,31	0,21	0,22	3,67
1.0			*0,70	*0,70	0,36	0,35	0,24	0,23	3,90
0			0,59	0,60	0,38	0,39	0,26	0,26	3,80
-1.0	1,22	1,25	0,58	0,59	0,38	0,38	0,30	0,30	3,35
-2.0			0,52	0,52			0,48	0,48	2,28

## Schaufel abgesenkt, optionaler Arm (1.450 mm)

A (m)	B (m)								
	1.0		2.0		3.0		MAX		
									
3.0							*0,36	*0,32	
2.0					*0,35	0,31	*0,25	0,22	3,67
1.0			*0,70	*0,70	*0,43	0,35	*0,28	0,23	3,90
0			*0,95	0,60	*0,53	0,39	*0,36	0,26	3,80
-1.0	2,43	1,25	*1,25	0,59	*0,49	0,38	*0,38	0,30	3,35
-2.0			*1,19	0,52			*1,15	0,48	2,28







COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

Die in dieser Broschüre enthaltenen Informationen sind als allgemeine Informationen anzusehen. Die Sampierana S.p.A. behält sich das Recht vor, technische Daten und Eigenschaften der Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung abzuändern. Die Fotos dienen lediglich als Beispielbilder und beziehen sich nicht unbedingt auf Produkte mit Standardausstattung. Für Angaben zur korrekten Verwendung der Produkte empfehlen wir Ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanleitung zu Rate zu ziehen. Für die mangelnde Berücksichtigung der Angaben in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung übernimmt das Unternehmen Sampierana S.p.A. keine Haftung für dadurch entstehende Personen- und/oder Sachschäden.